Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Joasz czynił to, co prawe w oczach JAHWE, przez wszystkie dni kapłana Jehojady.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Jehojada, יְהֹויָדָע , czyli: JHWH wie, mąż Jehoszabat, córki króla Judy Jehorama, siostry Achazjasza, ciotki Joasza, zob. <x>140 22:11</x>. Przeżył 130 lat. Miał synów, z których znamy z imienia jego bezpośredniego syna, pobożnego Zachariasza, zob. <x>140 24:22</x>. Co do Jehoszabat: Jehoszeba, יְהֹוׁשֶבַע , czyli: JHWH jest przysięgą, zob. <x>140 22:11</x>, gdzie jej imię brzmi: Jehoszabat, יְהֹוׁשַבְעַת , <x>140 24:2</x>L. [↑](#footnote-ref-2)